

## Crédits

Hélène Beauchamp

---

Numéro 12, été 1979

Pour les années 80

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/29097ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

### Éditeur(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

### ISSN

0382-0335 (imprimé)

1923-2578 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

### Citer ce document

Beauchamp, H. (1979). Crédits. *Jeu*, (12), 41–43.

La recherche des troupes a porté davantage, à présent, sur la fabrication des marionnettes. Du côté des textes, même s'il semble y avoir un accord tacite entre le conte et la marionnette, peut-être serait-il temps d'explorer d'autres genres de récit. Plusieurs oeuvres littéraires ne se prêteraient-elles pas à une adaptation? Lorsque l'on choisit de représenter le quotidien des enfants, ne devrait-on pas songer à leur demander de dire leur propre imaginaire — à partir de quelques mots-clés par exemple — afin que le travail de réécriture soit postérieur à une recherche en atelier? En ce qui concerne le langage même de la marionnette, beaucoup d'innovations restent à faire. Le dialogue et l'imitation de la voix humaine, surtout lorsqu'il s'agit de voix d'enfants, font peu appel à l'imagination du spectateur. La musique et le chant par contre, sont nettement plus expressifs et paraissent convenir mieux à la stylisation qu'appelle la marionnette. Du côté de l'espace enfin, il y aurait encore place pour une extension de l'aire de jeu, de façon à permettre une intégration plus grande du public et une nouvelle définition du rapport scène/salle. Aussi faudrait-il, à mon avis, éviter la dichotomie facile entre grandes marionnettes/marionnettes pour adultes et petites marionnettes/marionnettes pour enfants.

Bref, la marionnette n'a rien à envier au théâtre d'acteurs. Puisse-t-elle enfin sortir tout à fait de sa problématique du reflet pour choisir l'innovation et la création totales!

**lise gauvin**

## crédits

### «l'âge de pierre»

Création collective. Mise en scène: Daniel Meilleur. Costumes: Alain Croteau. Musique et musicien sur scène: Michel Robidoux. Comédiens: Jocelyne France, André Gosselin, Benoît Ranger, Monique Rioux (ou Jasmine Dubé), Michel Robidoux, Colette Tougas. Une production du Théâtre de la Marmaille présentée à la salle du Pavillon Lafontaine (UQAM), le 26 novembre 1978.

### «la bicyclette»

Création collective du Théâtre des Confettis. Costumes, décor et accessoires: Hélène Blanchard, Judith Savard. Conception et réalisation scénographique: Réal Sasseville. Observateur: Michel Morency. Une production du Théâtre des Confettis présentée en tournée scolaire de mars 1977 à juillet 1979.

### «bottine et mocassin»

Texte: Diane Lanteigne. Mise en scène: Matieu Gaumont. Décor et marionnettes: Josée Campanale. Musique: Jean Lambert. Marionnettistes: Micheline Bernard, Yves Bourque, Jean-François Gaudet, Pierre Powers, Irène Roy. Une production des Marionnettes de Josée Campanale présentée au salon du Grand Théâtre de Québec du 4 février au 29 avril 1979.

### «le chien arachide»

Création collective du Théâtre des Confettis. Conception scénographique: Réal Sasseville. Mise en place: Michel Morency. Réalisation: David Jobin. Costumes: Diane Cadieux. Comédiennes-clowns: Hélène Blanchard, Judith Savard. Une production du Théâtre des Confettis présentée en tournée scolaire de novembre 1978 à juillet 1979.

### «le club des quatre haches»

Conception et mise en scène: Aurore Jacob. Musique: Diane Pomerleau. Comédiens: Emilie Dkoyon, France Duval, Michel Hotte, Régis Roy. Une production du Théâtre de l'Esthète (Beauce).

### «le corbeau blanc» et «ciel bleu prend femme»

Contes amérindiens réunis sous le titre: *Contes de la tente des vapeurs*. Adaptation des deux légendes: Marielle Bernard. Mise en scène: André Biens et Claire Ranger. Musique: Pierre Voyer. Costumes: Fanny. Décors de *Corbeau blanc*: Guy Rouillard, de *Ciel bleu prend femme*: Jean-Charles Martel. Éclairage: Jean Marcouiller. Narrateurs: Marielle Bernard, Normand Chouinard, et Pascal Rollin. Réalisation et manipulation: André Viens et Claire Ranger (directeurs), Marielle Bernard, Réjean Robidoux et Jacques Trudeau. Une production du Théâtre sans Fil, présentée à la Salle Fred-Barry du Théâtre Denise-Pelletier, en décembre 1978.

### «en écoutant le coeur des pommes»

Texte de François Dépatie. Mise en scène: François Dépatie. Décor: Marcel Brossard et le Gyroscope. Costumes: Alain Croteau. Musique: Jean-Pierre Boivin. Comédiens: Louise Bombardier, Lisette Dufour, Catherine Kilfoil, Marcel Leboeuf, Martine Rousseau, André Saint-Pierre. Une production du Gyroscope présentée au Théâtre de Quat'Sous en décembre 1978.

### «l'enfant de l'étoile»

Conte d'Oscar Wilde, adapté par Diane Bouchard. Mise en scène: Michel Fréchette. Musique: Herbert Ruff. Marionnettistes: Diane Bouchard, Michel Fréchette, Michel P. Ranger, Johanne Rodrigue. Une production du Théâtre l'Avant-Pays, présentée à la Salle Maison-neuve de la Place des Arts en octobre et novembre 1978.

### «entends-tu ce que je vois?»

Création collective du Sakatou. Mise en scène: Nicky Roy. Costumes: Réal Sasseville. Musique: Jean Lambert. Comédiens: John Applin, Richard Aubé, Marie-Claude Bhéer, Johanne Lafontaine. Une production du Sakatou présentée en tournée scolaire de novembre 1978 à juillet 1979.

### «faut pas nous prendre pour des valises»

Création collective du Sakatou. Décors et accessoires: Réal Sasseville. Musique: Jean Lambert. Comédiens: John Applin, Richard Aubé, Marie-Claude Bhéer, Johanne Lafontaine. Une production du Sakatou présentée en tournée scolaire de janvier à juillet 1979.

### «la fête au village»

Création collective de l'Aubergine de la Macédoine. Mise en scène, réalisation technique et interprétation: Josette Déchêne, Lina Vachon, Paul Vachon. Une production de l'Aubergine de la Macédoine présentée en tournée scolaire d'octobre 1978 à juin 1979.

### «fleur de rosée»

Texte de Micheline Pomrenski. Mise en scène: Micheline Pomrenski. Décor et costumes: Pierre Perrault. Musique: Patrick Skronski. Éclairages: Yves Desjardins. Comédiens: Christian Alin, Francine Demers, Dennis O'Neill. Une production du Théâtre Soleil présentée en tournée scolaire d'octobre 1978 à mai 1979.

### «le fou de l'île»

Roman de Félix Leclerc adaptée par Denis Chouinard. Mise en scène: Marie-Hélène Gagnon. Décors et costumes: Yvan Sandin. Éclairage: Denis Mailloux. Musique: Jean-Fernand Gérard. Comédiens: Yves Bourque, Pierre Brisset des Nos, Ginette Guay, Yves-Erick Marier, Jean-Pierre Matte, Claudine Raymond. Une production des Productions pour Enfants de Québec présentée à l'Institut Canadien de Québec, du 6 mars au 5 avril 1979.

### «gulliver»

Texte de Jonathan Swift adapté par Pierre Fortin. Mise en scène: Pierre Fortin. Décor: Réal Ouellette. Costumes et marionnettes: Claire Dé. Musique: Joseph Saint-Gelais. Chorégraphie: Alexander Mac Dougall. Comédiens: Louis Amiot, Robin Bouchard, Line Lamarche, Pauline Lapointe, René Lemieux, Gilles Morin, Jean-Guy Viau. Production du Théâtre des Pissenlits présentée au Théâtre Arlequin en décembre 1978.

## «gum, bul et barbouillette»

Création collective de l'Aubergine de la Macédoine. Décor et accessoires: Germain Lafleur, André Leduc. Musique: Damien Boivin, Pierre Langevin. Recherche acrobatique: Roger Dion. Comédiens-clowns: Josette Déchéne, François Dupuis, Paul Vachon. Une production de l'Aubergine de la Macédoine présentée en tournée depuis avril 1979.

## «il était une fois en neuve-france»

Texte: Diane Bouchard. Mise en scène: Michel Fréchette. Musique: Joël Bienvenue. Décors: Jean Bécotte. Marionnettistes: Diane Bouchard, Monique Leblanc, Pierre Montplaisir, Michel P. Ranger, Johanne Rodrigue. Une production du Théâtre l'Avant-Pays, présentée au Théâtre du Rideau Vert d'octobre 1978 à avril 1979.

## «jean dérangent»

Texte adapté par Line Lamarche à partir de *Jeanlou Jaloux* de Patricia Giros. Mise en scène: Joseph Saint-Gelais. Décor et costumes: Solange Legendre. Musique: Joël Bienvenue. Comédiens: Robert Bouchard, Marie Codeberg, Sylvia Garipey, Monique Leblanc. Une production du Théâtre des Pissenlits présentée en tournée scolaire de janvier à avril 1979.

## «kikerikiste»

Texte de Paul Maar, adapté par Maurice Yendt. Mise en scène: Jean-Pierre Matte. Décor et costumes: Michel-André Thibault. Musique: Pierre Langevin. Éclairages: Louis-Marie Lavoie. Comédiens: Dominic Lavallée, Léo Munger, Pierre Powers. Une production des Productions pour Enfants de Québec présentée à l'Institut Canadien de Québec, du 8 au 28 novembre 1978.

## «mission spéciale... destination inconnue...»

Texte de Serge Allaire. Mise en scène: Serge Allaire. Décor et costumes: Pierre Perrault. Musique: Patrick Skronski. Éclairages: Yves Desjardins. Comédiens: Christian Alin, Francine Demers, Dennis O'Neill. Une production du Théâtre Soleil présentée en tournée scolaire d'octobre 1978 à mai 1979.

## «on n'est pas des enfants d'école»

Texte: Gilles Gauthier. Mise en scène et animation: Monique Rioux. Décor et marionnettes: Théâtres de l'Oeil et de la Marmaille. Costumes: Alain Croteau. Musique et musicien sur scène: Emmanuel Charpentier.

Comédiens: Daniel Meilleur, France Mercille. Une production du Théâtre de la Marmaille présentée en avril 1979.

## «la terrible invention (du professeur fou, fou, fou)»

Texte du Théâtre de Quartier. Mise en scène, décor, costumes et musique du collectif. Comédiens: Marie-Claude Baré, Gilbert Dupuis, Jean-Guy Leduc. Une production du Théâtre de Quartier présentée à la salle du Pavillon Lafontaine (UQAM) le 5 novembre 1978.

## «de toutatous»

Texte de Marie-Francine Hébert et du Théâtre de l'Oeil. Décor et marionnettes: Théâtre de l'Oeil. Musique: Claire Bourbonnais. Marionnettistes: Jocelyn Desjarlais, Lise Gascon, André Laliberté, Pierre Tremblay. Une production du Théâtre de l'Oeil présentée à la salle Maisonneuve de la Place des Arts en février et mars 1979.

## «tout ça pour des guenilles»

Adaptation québécoise de Claude Poissant du texte de Maurice Yendt: *la Poupée de chiffon*. Mise en scène (observateur): Maurice Roy. Décor: le Théâtre Petit à Petit. Costumes: Marion Desmarais. Comédiens: Roch Aubert, André Bombardier, Jasmine Dubé, Danielle Hotte, Geneviève Notebaert, Claude Poissant. Une production du Théâtre Petit à Petit présentée au Conventum en décembre 1978.

## «une histoire de marionnettes»

Texte: Diane Bouchard. Technique de marionnettes: Michel Fréchette. Costumes: Francine Lachance, Johanne Rodrigue. Sculpture des têtes: Diane Bouchard. Mécanismes: Michel P. Ranger. Marionnettistes: Diane Bouchard, Michel Fréchette, Michel P. Ranger, Johanne Rodrigue. Une production du Théâtre l'Avant-Pays présentée au Musée des Beaux-Arts, du 15 au 20 décembre 1978.

## «une histoire de potiron»

Texte: Gérard Bibeau. Mise en scène: Michel Cormier. Décor et marionnettes: Marie-Josée Campanale. Musique: Jean St-Jules. Marionnettistes: Robert Duhamel, André Lachance, Michel Morency, Irène Roy. Une production des Marionnettes de Josée Campanale présentée au salon du Grand Théâtre de Québec du 15 octobre au 17 décembre 1978.